



# **Conceptexamenprogramma Spaans compact vwo**



# Conceptexamen- programma

Spaans compact

Vwo

Maart 2025

**slo**



een doordacht curriculum  
dat doen we *samen*

## Verantwoording



### 2025 SLO, Amersfoort

Mits de bron wordt vermeld, is het toegestaan zonder voorafgaande toestemming van de uitgever deze uitgave geheel of gedeeltelijk te kopiëren en/of verspreiden en om afgeleid materiaal te maken dat op deze uitgave is gebaseerd.

### Auteur

SLO

### Informatie

SLO

Postbus 502, 3800 AM Amersfoort

Telefoon (033) 4840 840

Internet: [www.slo.nl](http://www.slo.nl)

E-mail: [info@slo.nl](mailto:info@slo.nl)

**AN 9.8055.092**

# Inhoudsopgave

<b>1. Inleiding</b>	<b>4</b>
Leeswijzer	4
Meer informatie	4
<b>2. Karakteristiek Spaans compact</b>	<b>5</b>
Kenmerken van de taalvakken	5
Kenmerken van de Spaanse taal en cultuur	6
Spaans compact als schoolvak	7
Spaans compact in de schoolsoorten	7
Havo	8
Vwo	8
<b>3. Raamwerk met domeinen en subdomeinen</b>	<b>10</b>
<b>4. Eindtermen</b>	<b>11</b>
Domein A Communicatie	11
Subdomein A1 Rijke ervaringen met taal	11
Subdomein A2 Receptie	12
Subdomein A3 Productie en interactie	13
Domein B Taal- en cultuurbewustzijn	15
<b>Bijlage – Begrippenlijst Spaans compact</b>	<b>19</b>

# 1. Inleiding

Voor je ligt het conceptexamenprogramma Spaans compact – vwo. Het afgelopen jaar heeft de vakvernieuwingscommissie moderne vreemde talen – compact dit conceptexamenprogramma ontwikkeld – tegelijkertijd en in samenhang met de andere conceptexamenprogramma's Arabisch, Chinees, Italiaans, Russisch, Spaans en Turks – compact voor havo en vwo. SLO voert in [opdracht](#) van het ministerie van OCW regie over de actualisatie van het gehele curriculum.

SLO zal de conceptexamenprogramma's beproeven in de onderwijspraktijk. De feedback die wordt opgehaald bij leerlingen, leraren en andere betrokkenen wordt gewogen en waar nodig worden de conceptprogramma's aangescherpt. Daarna worden de documenten vastgesteld door het ministerie van OCW. Vanaf dat moment de definitieve examenprogramma's geïmplementeerd worden.

## Leeswijzer

Dit conceptexamenprogramma begint met een karakteristiek, waarin de visie op Spaans compact en de positie van het vak in de bovenbouw van het voortgezet onderwijs staat beschreven. Daarna volgt het raamwerk: een schematische weergave van de inhoud per domein of subdomein. Vervolgens volgen de eindtermen. Per eindterm is een doelzin, uitwerking ('Het gaat hierbij om') en een illustratie ('Te denken valt aan') opgenomen. Tot slot staat in de bijlage de begrippenlijst.

## Meer informatie

Meer informatie over de inhoudelijke keuzes en de inrichting van het proces is te vinden in het addendum toelichtingsdocument moderne vreemde talen compact: conceptexamenprogramma's Arabisch, Chinees, Italiaans, Russisch, Spaans en Turks compact voor havo en vwo (Fasoglio & Smulders, 2025). Voortbouwend op het toelichtingsdocument conceptexamenprogramma's moderne vreemde talen voor vmbo, havo en vwo (Fasoglio, Leunissen & Tammenga, 2024).

Alle informatie over de totstandkoming, de opzet en inhoud van dit conceptexamenprogramma is te vinden op: <https://www.actualisatie-examenprogrammas.nl/moderne-vreemde-talen>

## 2. Karakteristiek Spaans compact

### Kenmerken van de taalvakken

Onderwijs in de moderne vreemde talen (mvt) leidt leerlingen op tot taalvaardige, cultuurbewuste en taalbewuste burgers die kunnen deelnemen aan digitale en niet-digitale communicatie in meertalige en pluriculturele contexten. Het bevordert hun zelfvertrouwen, zelfredzaamheid, reflectie en creatieve vaardigheden in de communicatie in een vreemde taal. Leerlingen verbreden hun horizon en verkennen eigen kwaliteiten, voorkeuren en mogelijkheden als het gaat om taal en cultuur. Zij leren kritisch om te gaan met een diversiteit aan media en bronnen in andere talen, en ze leren bewust, doelgericht en passend te communiceren. Talenonderwijs bereidt leerlingen voor op het zelfstandig verder ontwikkelen van hun taalbeheersing, ook buiten school. Het bereidt ze voor op een vervolgopleiding of beroep, en op deelname aan de maatschappij. Daarmee vergroten leerlingen hun kansen in vervolgopleidingen en bij beroepskeuze.

Door kennis en vaardigheden op te doen in andere talen en culturen, worden leerlingen zich bewust van hun eigen talige en culturele identiteit en leren ze omgaan met andere culturele perspectieven. Dat draagt bij aan het realiseren van burgerschapsdoelen in de internationale samenleving.

De moderne vreemde talen krijgen in een doorlopende leerlijn vorm vanuit drie invalshoeken: communicatie, taalbewustzijn en cultuurbewustzijn. Dit geldt voor zowel de taalprogramma's die vanaf de onderbouw worden aangeboden als voor de programma's die alleen in de bovenbouw worden aangeboden: de variant 'compact'.

#### *Communicatie*

Aan de hand van rijke input werken leerlingen aan hun taalvaardigheden in uiteenlopende communicatieve contexten en met verschillende media. Ze leren de taal te gebruiken om doelen te bereiken en communicatie te bevorderen. Daarbij zetten ze hun meertalige en pluriculturele repertoire in. Ze leren digitale technologie kritisch in te zetten om effectief te communiceren en om een taal te leren. Ze experimenteren met verschillende creatieve vormen van taal. Bij het ontwikkelen van de taalvaardigheid gebeurt dit op een manier die past bij de mogelijkheden van de leerlingen. Waar nodig wordt dit ondersteund met passende hulpmiddelen.

### *Taalbewustzijn*

Leerlingen ontwikkelen kennis over taal als fenomeen. In de examenprogramma's van de compacte variant, die zich tot de bovenbouw beperken, ligt de focus op de relatie tussen de doeltaal en andere talen, en voor Spaans ook op het verkennen van taalvariatie binnen het Spaanse taalgebied. Door meerdere moderne vreemde talen te leren, versterken leerlingen hun inzichten in taalleerprocessen. Ze leren hun hele taalrepertoire effectief in te zetten in de communicatie en bij het leren van een nieuwe taal. Er wordt gestreefd naar de ontwikkeling van een open en nieuwsgierige houding ten aanzien van taal en het leren van talen.

### *Cultuurbewustzijn*

Door middel van gevarieerde bronnen en culturele ervaringen ontwikkelen leerlingen inzichten in de culturen van gebieden waar verschillende variëteiten van de doeltaal worden gesproken. Leerlingen zetten deze inzichten functioneel in om effectief te communiceren in pluriculturele contexten. Ze worden zich bewust van verschillende culturele perspectieven. Ze verruimen hun blik op talige en culturele diversiteit. En ze leren open en beargumenteerd te reflecteren op hun eigen culturele perspectief en dat van anderen. Leerlingen doen ervaring op met vormen van fictie. In het vwo wordt van leerlingen verwacht dat ze er betekenis en waarde aan toekennen vanuit een persoonlijk perspectief en vanuit de sociaal-culturele context.

### *Samenhang*

Leerlingen ontwikkelen kennis en vaardigheden in een vreemde taal. Daarbij zetten ze kennis en vaardigheden in die ze opdoen bij Nederlands en andere talen. De samenhang tussen deze talen is zichtbaar in de drie vergelijkbare invalshoeken: communicatie, taalbewustzijn en cultuurbewustzijn (bij Nederlands: communicatie, taal en literatuur). Daarmee leren leerlingen talen in een samenhangend perspectief te zien. De samenhang tussen de taalvakken versterkt, verbreedt en verduurzaamt talige en culturele kennis, bewustzijn en vaardigheden van de leerlingen.

## **Kenmerken van de Spaanse taal en cultuur**

Spaans is een Romaanse taal met veel zichtbare sporen uit het Arabisch. Het is de voertaal in vele landen, verspreid over vijf continenten. Het vervult de rol van lingua franca tussen de verschillende, vaak meertalige bevolkingsgroepen in die landen. Daarnaast is Spaans met circa 60 miljoen sprekers de op één na grootste taal in de Verenigde Staten, na het Engels. Spaans opent deuren naar rijke en veelzijdige culturen die we ervaren via muziek, film, kunst en literatuur of een bezoek aan Spaanstalige landen. Beheersing van het Spaans is belangrijk

bij vervolgstudies en beroepen gericht op toerisme, horeca, internationale en interculturele contacten, en diplomatie.

### **Spaans compact als schoolvak**

Het vak Spaans compact is een verkort traject dat uitsluitend in de bovenbouw van havo en vwo wordt aangeboden. Dit vak kan binnen alle profielen alleen in het vrije deel worden opgenomen, als keuze-examenvak of als extra vak.

Spaans compact wordt met een schoolexamen afgesloten.

Leerlingen maken in deze variant kennis met de Spaanse taal, oefenen zowel receptieve als productieve vaardigheden, en verkennen talige en culturele aspecten verbonden met de Spaanse taal en taalgebruikers.

#### *Aansluiting*

Leerlingen beginnen in de bovenbouw van havo en vwo met Spaans compact. Ze kunnen daarbij voortborduren op de kennis en ervaringen die zij in de onderbouw hebben opgedaan met andere talen. Het vak Spaans compact sluit daarmee aan op de kerndoelen moderne vreemde talen. Op deze manier ontstaat samenhang met de talencurricula tussen de onderbouw en de bovenbouw havo en vwo.

Spaans kan op vmbo, havo en vwo ook vanaf de onderbouw worden aangeboden. Het vak heet dan Spaanse taal en cultuur en kan, afhankelijk van schoolsoort en profiel, worden gevolgd als profielvak, profielkeuzevak of in het vrije deel van alle profielen. In de bovenbouw vwo kan Spaanse taal en cultuur ook de tweede moderne vreemde taal in het gemeenschappelijke deel zijn. Dit vak wordt afgesloten met een centraal examen.

### **Spaans compact in de schoolsoorten**

De vermelde niveaus van het Europees Referentiekader (ERK) betreffen minimale beheersingsniveaus die haalbaar zijn voor alle leerlingen. Leerlingen krijgen de ruimte om zich boven dit minimumniveau verder te ontwikkelen en het vak op een hoger niveau af te sluiten. Het vereiste beheersingsniveau wordt voor de receptieve vaardigheden in het vwo aangeduid met een '+' . Een plusniveau betekent dat het beheersingsniveau wel kenmerken van het volgende niveau vertoont, maar zich nog steeds binnen de bandbreedte van het betreffende niveau bevindt.



Het overzicht van de minimaal vereiste ERK-niveaus per taalvaardigheid ziet er als volgt uit:

	<b>havo</b>	<b>vwo</b>
<b>Luisteren</b>	A2	A2+
<b>Lezen</b>	A2	A2+
<b>Spreeken / Gesprekken voeren</b>	A2	B1
<b>Schrijven</b>	A2	A2

Er is niet altijd verschil gemaakt tussen de minimaal vereiste ERK-niveaus voor havo en voor vwo. Van vwo-leerlingen wordt wel verwacht dat hun taalbeheersing verder binnen de niveaubandbreedte is dan die van havo-leerlingen.

### **Havo**

Leerlingen werken aan mondelinge en schriftelijke taalvaardigheden en ontwikkelen hun beheersing van het Spaans minimaal tot A2; hun schrijfvaardigheidsniveau bevindt zich laag in de bandbreedte van dit niveau. Onderwerpen en communicatieve contexten zijn concreet en vertrouwd; ze zijn toepasbaar in de directe leefomgeving van de leerlingen en sluiten waar mogelijk aan bij vervolgopleidingen en beroepsperspectief. Ze stimuleren ook reflectie op maatschappelijke en culturele thema's.

Leerlingen verkennen cultuurgebonden aspecten in bronnen en communicatieve contexten. Ze leren over het fenomeen taal en vergelijken Spaans met andere talen. Ze versterken hun inzicht in taalleerprocessen bij het leren van de doeltaal. Leerlingen maken kennis met een breed scala aan mondelinge en schriftelijke bronnen, waaronder fictie, waar nodig met behulp van vertaling, hertaling of ondertiteling. Ze doen onderzoek naar een talig en/of cultuurgebonden onderwerp dat hen interesseert.

### **Vwo**

Leerlingen werken aan mondelinge en schriftelijke taalvaardigheden en ontwikkelen hun receptieve beheersing van het Spaans tot minimaal A2+; hun gespreksvaardigheidsniveau bevindt zich laag in de bandbreedte van B1. Voor schrijfvaardigheid geldt A2. Onderwerpen en communicatieve contexten zijn vertrouwd en sluiten waar mogelijk aan bij vervolgopleidingen en beroepsperspectief. Ze stimuleren ook reflectie op maatschappelijke en culturele thema's.

Leerlingen verkennen cultuurgebonden aspecten in bronnen en communicatieve contexten. Ze leren over het fenomeen taal: ze vergelijken Spaans met andere talen en leren over taalvariatie binnen het Spaans. Ze versterken hun inzicht in taalleerprocessen bij het leren van de doeltaal. Leerlingen maken kennis met een breed scala aan mondelinge en schriftelijke bronnen waaronder fictie, waar

nodig met behulp van vertaling, hertaling of ondertiteling. Ze krijgen inzicht in inhoud van fictie en de culturele context waarin deze is ontstaan. Ze leggen daarbij verbanden met hun eigen leefwereld en ervaringen, en verkennen hun inhoudelijke en esthetische voorkeuren. Ze doen onderzoek naar een talig en/of cultuurgebonden onderwerp dat hen interesseert.

### 3. Raamwerk met domeinen en subdomeinen

Hieronder vind je het raamwerk van Spaans compact geordend naar domeinen en subdomeinen. Het vak wordt afgesloten met een schoolexamen.

<b>Domeinindeling</b>	<b>Titel (sub)domein</b>
Domein A	<b>Communicatie</b>
Subdomein A1	Rijke ervaringen met taal
Subdomein A2	Receptie
Subdomein A3	Productie en interactie
Domein B	<b>Taal- en cultuurbewustzijn</b>

## 4. Eindtermen

### Domein A Communicatie

#### Subdomein A1 Rijke ervaringen met taal

##### **Eindterm 1**

**De leerling doet ervaring op met een rijk aanbod aan talige bronnen in het Spaans op een passend taalniveau. (E)**

*Het gaat hierbij om:*

- lezen van en kijken en luisteren naar informatieve en amuserende bronnen in verschillende vormen en taalvariëteiten over diverse thema's;
- verwoorden van de eigen lees-, luister- en kijkervaringen;
- verbanden leggen met het eigen leerproces.

*Te denken valt aan:*

- bespreken wat in een artikel, nieuwsbericht of kort verhaal de leerling verraste of tot nieuwe inzichten bracht;
- doorzien hoe stijl of beeldspraak de ontvanger kunnen beïnvloeden;
- zoeken naar, en benoemen, aanwijzen en vergelijken van voorbeelden van dialecten en accenten in *spoken word* of films;
- overeenkomsten en verschillen tussen een verhaal en de verfilming ervan bespreken en de eigen voorkeuren verwoorden.

##### **Eindterm 2**

**De leerling gebruikt de Spaanse taal op een creatieve en persoonlijke manier. (E)**

*Het gaat hierbij om:*

- verwoorden van ideeën, gedachten, ervaringen en gevoelens;
- experimenteren met klanken, woorden en teksten, indien van toepassing met gebruik van digitale hulpmiddelen;
- verkennen van verschillende creatieve vormen;
- verwoorden van gemaakte keuzes en eigen voorkeuren met betrekking tot inhoud en vorm.

*Te denken valt aan:*

- filmfragmenten produceren met waargebeurde of fictieve gebeurtenissen en ervaringen;
- een gedicht, *spoken word*, stripverhaal, rap of lied bedenken waarin de leerling eigen gevoelens en ervaringen verwerkt;
- een tekst of verhaal creëren waarin de leerling verschillende literaire genres combineert;
- een vlog maken over het bezoek aan een vervolgopleiding;
- een cartoon of een fotostrip maken naar aanleiding van een actuele gebeurtenis.

### **Subdomein A2 Receptie**

#### **Eindterm 3**

#### **De leerling toont begrip van de inhoud van auditieve en audiovisuele bronnen in de Spaanse taal. (B)**

*Het gaat hierbij om:*

- korte, eenvoudige, langzaam en helder gearticuleerde multimediale bronnen;
- concrete en vertrouwde onderwerpen;
- herkennen van conventies;
- overbrengen van de globale boodschap en de belangrijkste informatie uit bronnen.

*Te denken valt aan:*

- eenvoudige instructievideo's opvolgen, bijvoorbeeld voor het bereiden van een gerecht of het spelen van een spel;
- een dagtrip plannen op basis van het weerbericht, verkeers- en reisinformatie, en promotiefilmpjes van activiteiten en bezienswaardigheden;
- de relevante informatie uit mededelingen samenvatten tijdens een excursie of een evenement;
- conventies herkennen in een gesprek in het Spaans;
- het onderwerp van een discussie uit een podcast kort uitleggen.

#### **Eindterm 4**

##### **De leerling toont begrip van de inhoud van schriftelijke bronnen in de Spaanse taal. (B)**

*Het gaat hierbij om:*

- eenvoudige helder opgestelde teksten van verschillende soorten en met verschillende doelen;
- concrete en vertrouwde onderwerpen;
- herkennen van conventies;
- overbrengen van de globale boodschap en de belangrijkste informatie uit bronnen.

*Te denken valt aan:*

- de plot van een verhaal in het kort vertellen;
- de gebruiksaanwijzing van een apparaat opvolgen;
- een bezienswaardigheid of activiteit selecteren uit een reisgids voor een dagje uit met vrienden of familie;
- een artikel over een landelijke of traditionele feestdag samenvatten;
- eenvoudige instructies van een opdracht opvolgen.

#### **Subdomein A3 Productie en interactie**

#### **Eindterm 5**

##### **De leerling communiceert mondeling in het Spaans, afgestemd op doel, publiek en context. (B)**

*Het gaat hierbij om:*

- offline en online mondelinge productie en interactie over vertrouwde onderwerpen;
- in eenvoudige bewoordingen uitleggen van eenduidige informatie en gebeurtenissen;
- uitwisselen van ervaringen, voorkeuren en meningen in informele en formele sociale contacten;
- inzetten van passend taalgebruik, non-verbale communicatie en communicatievorm;
- gebruiken van eenvoudige taalstructuren en uitdrukkingen.

*Te denken valt aan:*

- iemand advies geven over de aankoop van een mobiele telefoon;
- alternatief vervoer afstemmen met iemand bij een staking van het openbaar vervoer;
- telefonisch een overnachting of vervoer reserveren;
- over een reis vertellen en daarbij gevoelens en reacties beschrijven;
- de plot van een film navertellen.

### **Eindterm 6**

**De leerling communiceert schriftelijk in het Spaans, afgestemd op doel, publiek, context en medium. (B)**

*Het gaat hierbij om:*

- uitwisselen van informatie, ervaringen en gedachten in korte en eenvoudige, informele en formele, schriftelijke online en offline interactie over vertrouwde zaken;
- doelgericht inzetten van digitale hulpmiddelen om een tekst te genereren en te evalueren;
- afstemmen van taalgebruik op socioculturele gebruiken;
- gebruiken van elementaire taalstructuren en uitdrukkingen.

*Te denken valt aan:*

- een persoon, een persoonlijke indruk, voorkeuren of meningen kort beschrijven met behulp van gangbare technologische toepassingen;
- aantekeningen maken voor een afwezige klasgenoot bij een eenvoudige presentatie;
- formele en persoonlijke berichten opstellen waarin de leerling dank uitspreekt, verontschuldigen aanbiedt of afspraken bevestigt rondom eenvoudige praktische zaken;
- met behulp van AI input genereren voor een korte tekst in het Spaans over bijvoorbeeld een reiservaring, en daaruit passende uitdrukkingen en zinnen selecteren;
- op online berichten van anderen reageren door in eenvoudige bewoordingen gevoelens van verbazing, waardering, belangstelling of onverschilligheid uit te drukken.

## Domein B Taal- en cultuurbewustzijn

### **Eindterm 7**

#### **De leerling toont inzicht in taal als systeem. (B)**

*Het gaat hierbij om:*

- herkennen en vergelijken van kenmerken op klank-, woord- en zinsniveau in het Spaans en andere talen die de leerling kent, in bronnen die passen bij het beheersingsniveau van de leerling;
- analyseren van overeenkomsten en verschillen tussen het Spaanse taalsysteem en dat van andere talen;
- onderscheiden van patronen in talen die met het Spaans verwant zijn;
- benoemen van de invloed van andere talen op Spaanse woorden en uitdrukkingen, en vice versa.

*Te denken valt aan:*

- een poster ontwerpen met internationale woorden en leenwoorden in het Spaans, of valse vrienden ten opzichte van een andere taal;
- het Spaans vergelijken met andere talen, en patronen zoeken in bijvoorbeeld hoe werkwoordstijden worden gebruikt;
- kenmerken benoemen van talen die tot dezelfde taalfamilie horen als het Spaans en die met het Nederlands vergelijken;
- verschillen en overeenkomsten uitleggen tussen weergave van geslacht en spelling in het Spaans en in andere talen;
- een overzicht bijhouden van uitdrukkingen in het Spaans die overeenkomen met uitdrukkingen in andere talen die de leerling kent.

### **Eindterm 8**

#### **De leerling reflecteert op taalvariatie binnen de Spaanse taal. (E)**

*Het gaat hierbij om:*

- verkennen van enkele geografische en sociale variëteiten van het Spaans in bronnen die passen bij het taalniveau van de leerling;
- herkennen van opvallende kenmerken van taalvariëteiten;
- reflecteren op de impact van taalvariatie op het slagen van de communicatie;
- reflecteren op de eigen opvattingen en die van anderen met betrekking tot taalvariatie in het Spaans.



*Te denken valt aan:*

- de afkomst van native speakers uit audiofragmenten identificeren en uitleggen;
- verschillende intonaties oefenen, bijvoorbeeld uit het noorden en zuiden van Spanje;
- verschillen in benamingen voor bijvoorbeeld drankjes of feestdagen tussen variëteiten van het Spaans herkennen;
- twee verschillende reclamespots ontwerpen en opnemen voor hetzelfde soort product in twee verschillende variëteiten van het Spaans;
- een verslag schrijven over clichés verbonden met enkele variëteiten van het Spaans en over de status van die variëteiten.

### **Eindterm 9**

**De leerling toont inzicht in inhoud en context van fictie en verkent de relatie met de eigen context. (H)**

*Het gaat hierbij om:*

- lezen van vormen van fictie die oorspronkelijk in het Spaans zijn geschreven of gemaakt, indien nodig met ondersteuning van ver- en hertalingen en verkorte versies;
- verbanden leggen tussen een fictiewerk en de culturele context waarin het is ontstaan;
- verbanden leggen tussen inhoud en context van een fictiewerk en de eigen leefwereld en ervaringen.

*Te denken valt aan:*

- zelf een einde verzinnen voor een stripverhaal in het Spaans;
- in een groepsdiscussie een dilemma bespreken uit een verhaal in een boek of film, vanuit het perspectief van verschillende personages en vanuit het eigen perspectief;
- een maatschappelijke kwestie in een boek of film afzetten tegen de tijd en plaats waarin het verhaal zich afspeelt;
- de ontwikkelingen van een personage in de loop van een verhaal verklaren.

### **Eindterm 10**

#### **De leerling reflecteert op ervaringen met cultuurgebonden aspecten in contexten waarin Spaans een voertaal is. (H)**

*Het gaat hierbij om:*

- verkennen van cultureel bepaalde normen, overtuigingen en gewoonten in diverse online en offline bronnen en contactmomenten;
- verbanden leggen tussen de waargenomen cultuurgebonden aspecten en eigen perspectieven en standpunten;
- conclusies trekken over hoe je stereotypering en misverstanden in communicatie kunt voorkomen.

*Te denken valt aan:*

- een logboek bijhouden van het leefritme van het uitwisselingsmaatje en van de leerling zelf, en die met elkaar vergelijken;
- een native speaker van het Spaans interviewen over gewoontes en conventies die deze persoon typerend vindt in een bepaalde context;
- een poster maken met eigen verwachtingen vóór een ontmoeting met native speakers van het Spaans, de waarnemingen tijdens die ontmoeting en de overeenkomsten en verschillen tussen de twee;
- clichés in beelden en teksten identificeren, bijvoorbeeld in reclamespots op radio en tv.

### **Eindterm 11**

#### **De leerling onderzoekt taal- en/of cultuurgebonden onderwerpen gerelateerd aan gebieden waar Spaans een voertaal is en reflecteert op de opbrengsten. (H)**

*Het gaat hierbij om:*

- opstellen van een plan van aanpak aan de hand van een onderzoeksvraag;
- doelgericht zoeken, selecteren en interpreteren van gevarieerde fictie- en informatiebronnen, waar nodig met behulp van digitale middelen;
- beantwoorden van de onderzoeksvraag met de gevonden informatie;
- conclusies trekken over de betekenis van de opbrengsten van het onderzoek voor de communicatie;
- reflecteren op de betekenis van de opbrengsten van het onderzoek voor het eigen leerproces.

*Te denken valt aan:*

- een presentatie houden waarin de leerling spreekwoorden en gezegdes in het Spaans en in andere talen met elkaar vergelijkt, bijvoorbeeld verbonden met het weer, het landschap, eten of muziek;
- voorbeelden van variëteiten van het Spaans identificeren in *spoken word* of films en die met elkaar vergelijken;
- een presentatie houden over de geschiedenis, invloeden en voorbeelden van Arabische sporen in het Spaans;
- een compilatie van Spaanstalige liedjes maken en daarin aanwijzingen identificeren en beschrijven over de rol van familie in de Spaanse cultuur;
- het leven van ouderen in een Spaanstalig gebied beschrijven en in beeld brengen aan de hand van fragmenten uit een film.

## Bijlage – Begrippenlijst Spaans compact

Hieronder lees je de vakspecifieke begrippen en hun omschrijving.

<b>Begrip</b>	<b>Omschrijving</b>
<b>Aanpak</b>	Houding of benadering om een doel te bereiken. Bijvoorbeeld: scannend lezen om informatie te zoeken, een schrijfplan om tot een gestructureerde tekst te komen, een stappenplan maken ter voorbereiding op een samenhangende tekst.
<b>Begrip</b>	Zie tekstbegrip.
<b>Begripsverhogende strategieën</b>	Strategieën in de gereedschapskist van lezers die lezers flexibel en effectief inzetten als ze vastlopen bij het begrijpen van teksten, of als ze hun begrip willen verdiepen. Met als doel het interpreteren, onthouden en kritisch reflecteren op de inhoud van teksten. De strategieën kunnen variëren van bijvoorbeeld het simpelweg herlezen van een zin tot het vergelijken van informatie uit verschillende teksten.
<b>Bron</b>	Drager van mondelinge, schriftelijke, visuele, digitale en multimodale informatie.
<b>Burgerschap</b>	Het vermogen om maatschappelijk en politiek te functioneren en daarmee gezamenlijk de samenleving vorm te geven.
<b>Communicatie</b>	De (online) mondelinge, schriftelijke en multimodale uitwisseling van boodschappen die bewust en/of onbewust, verbaal en/of non-verbaal worden overgebracht, ontvangen en geïnterpreteerd. Wanneer deze uitwisseling is afgestemd op doel, publiek en context, is er doelgerichte communicatie.
<b>Communicatief doel</b>	Wat je beoogt te bereiken door middel van communicatie: informeren, amuseren, instrueren, overtuigen, beschouwen en activeren.

<b>Communicatieve context</b>	De tijdruimtelijke en sociaal-culturele omgeving waarin specifieke communicatie plaatsvindt. De context van de communicatie oefent een grote invloed uit op de vorm die je communicatie aanneemt.
<b>Conventies</b>	Zie taalconventies.
<b>Creativiteit</b>	Het vermogen om originele ideeën en oplossingen te bedenken ten behoeve van doelgerichte communicatie of persoonlijke expressie.
<b>Cultuur</b>	Alles wat mensen denken, doen en maken en de betekenis die zij vanuit hun individuele en het collectieve geheugen daaraan geven. Cultuur is een dynamisch geheel aan gebruiken en uitdrukkingsvormen.
<b>Cultuurbewustzijn</b>	Het begrijpen en waarderen van de verschillende manieren waarop mensen met uiteenlopende achtergronden en herkomst leven, denken en handelen.
<b>Cultuuruitingen</b>	Verschillende manieren waarop een samenleving of groep haar waarden, normen, ideeën, tradities en creativiteit tot uitdrukking brengt. Bijvoorbeeld: kunst, muziek, literatuur, architectuur, rituelen en gebruiken.
<b>Culturele diversiteit</b>	De aanwezigheid van onder meer verschillende talen, tradities, normen, waarden, religies en etniciteiten in een samenleving.
<b>Culturele identiteit</b>	Onderdeel van iemands identiteit of die van een groep op basis van gemeenschappelijke waarden en normen.
<b>Digitale geletterdheid</b>	Kennis hebben van digitale technologie en digitale media en beschikken over vaardigheden om deze te gebruiken.
<b>Fictie</b>	Alle tekstvormen waarin met behulp van verteltechnieken een werkelijkheid verbeeld wordt middels audiovisuele en/of talige media. Bijvoorbeeld vormen van literatuur, films, tv-series en verhalende games.
<b>Geletterdheid</b>	Het vermogen om geschreven taal te begrijpen, te evalueren en doelgericht te gebruiken, in het persoonlijke leven en in maatschappelijke context.

<b>Genre, literair</b>	Aanduiding voor soorten literaire teksten: proza, poëzie en toneel en alle vormen daartussen. Traditioneel noemen we dat lyrische, epische en dramatische teksten. Bijvoorbeeld: kinderrijmpjes, liedjes, gedichten, korte verhalen, romans, graphic novel, fabels, toneel, hoorspel.
<b>Genre, zakelijk</b>	Aanduiding voor soorten zakelijke teksten met hetzelfde communicatieve doel die worden gekenmerkt door een overeenkomstige structuur, stijl en vormgeving. De hoofdgenres zijn feitelijke en waarderende teksten, onder te verdelen in subvormen als verslag, beschrijving, procedure, verklaring, oproep/verzoek (feitelijk) en beschouwing, betoog, respons (waarderend).
<b>Gespreksconventies</b>	Zie taalconventies.
<b>Interactie</b>	Uitwisseling van kennis, ideeën, gevoelens en informatie tussen twee of meer personen, waarbij er sprake is van een voortdurende afwisseling tussen luister- en spreek- en gespreksactiviteiten, en/of lees- en schrijfactiviteiten.
<b>Interculturele communicatie</b>	Communicatie tussen mensen met verschillende socioculturele achtergronden.
<b>Interculturele competentie</b>	Het vermogen om effectief te communiceren en samen te werken met mensen met uiteenlopende achtergronden en herkomst, door (socio)culturele verschillen vast te stellen, te begrijpen en te waarderen.
<b>Lingua franca</b>	Een taal die als gemeenschappelijk communicatiemiddel wordt gebruikt tussen mensen met verschillende thuistalen.
<b>Literaire begrippen</b>	Zie literaire middelen.
<b>Literaire middelen</b>	Vormen van taalgebruik die zich onderscheiden van een zakelijke manier van uitdrukken. Bijvoorbeeld: stijl, register, stijlfiguren en beeldspraak.

<b>Literatuur</b>	Wat onder literatuur wordt verstaan loopt uiteen en is veranderlijk. Het gaat om teksten die een werkelijkheid verbeelden met taal als voornaamste medium en met inzet van literaire middelen. Literatuur omvat een breed scala aan genres, zowel fictieve als non-fictieve teksten, van uiteenlopende complexiteit. Er worden vanouds drie vormen onderscheiden: verhalende, lyrische en dramatische teksten. De betekenis van literaire teksten komt tot stand in een wisselwerking tussen de tekst, de context en de lezer.
<b>Mediation</b>	Alle verbale en non-verbale activiteiten gericht op bevorderen en het vergemakkelijken van begrip en communicatie, door onder andere uitleggen, aanpassen van taal of van spreektempo, samenvatten, vertalen, hertalen en parafraseren.
<b>Meertalig repertoire</b>	De talen, taalvariëteiten of woorden en uitdrukkingen uit de talen/taalvariëteiten die een persoon passief of actief beheerst.
<b>Meertaligheid in de samenleving</b>	Het naast elkaar bestaan van verschillende talen en taalvariëteiten binnen een bepaalde context of een bepaald gebied.
<b>Meertalige competentie</b>	Het functioneel en flexibel kunnen inzetten van een meertalig repertoire om te communiceren of om een nieuwe taal te leren.
<b>Multimediaal</b>	Het gebruiken van verschillende media. Bijvoorbeeld kranten, tijdschriften, boeken, posters, fotografie, televisie, films, video's, games internet en sociale media.
<b>Multimodaal</b>	Het combineren van meer dan één communicatiekanaal in een product. Bijvoorbeeld: geschreven teksten, gesproken teksten, gebaren, gezichtsuitdrukkingen, muziek en allerlei soorten beeldmateriaal zoals video's, animaties, illustraties en grafieken.
<b>Non-fictie</b>	Alle tekstvormen die op de werkelijkheid berustende feiten aanbieden, analyseren of interpreteren. Bijvoorbeeld: handleidingen, woordenboeken, documentaires, essays, schoolboekteksten of (auto)biografieën.

<b>Pluricultureel</b>	Het betreft een ervaring, situatie, context of samenleving waarin diverse culturen naast elkaar bestaan en elkaar beïnvloeden.
<b>Productieve taalvaardigheid</b>	Het betreft hier de vaardigheden spreken en schrijven.
<b>Receptieve taalvaardigheid</b>	Het betreft hier de vaardigheden kijken, luisteren en lezen.
<b>Register</b>	Taalgebruik dat aan een bepaalde situatie is gebonden, zowel wat betreft woordkeuze als zinsbouw. Er zijn verscheidene registers, variërend van zeer informeel tot zeer formeel. De vijf belangrijkste registers zijn vulgair, informeel, neutraal, formeel, archaisch.
<b>Retorische middelen</b>	Talige middelen die bijdragen aan overtuigingskracht in spreken en schrijven. Bijvoorbeeld: stijlmiddelen, beeldspraak, ironie, verteltechnieken of woordkeuze.
<b>Rijke tekst</b>	Authentieke, aansprekende tekst met veelzijdig en gevarieerd taalgebruik, afkomstig van een vakkundige schrijver, die de leerling uitnodigt tot nadenken, beleven en betekenis geven. De inhoud is verhelderend, origineel, en/of gelaagd, en maakt het leggen van betekenisvolle verbanden binnen en tussen teksten mogelijk. De tekst helpt de leerling bij het leren over en begrijpen van zichzelf en de wereld, en draagt bij aan de uitbreiding van diens talige repertoire.
<b>Schriftconventies</b>	Zie taalconventies.
<b>Taalbewustzijn</b>	Expliciete kennis over taal, alertheid op de werking van taal en inzicht in hoe talen geleerd en gebruikt worden.
<b>Taalconventies</b>	Wat in een bepaalde context door de taalgemeenschap gebruikelijk en passend wordt gevonden in schriftelijk en mondeling taalgebruik met betrekking tot bijvoorbeeld inhoud en opbouw van een tekst of het nemen van de beurt op gepaste wijze bij het voeren van gesprekken.
<b>Taalleerbewustzijn</b>	Op basis van metacognitieve en taaldidactische kennis in staat zijn om te reflecteren op taalleerprocessen en op het eigen taalleerproces; door deze reflecties het taalleerproces kunnen bijsturen en sturen op de eigen talige, cognitieve en sociale ontwikkeling.



<b>Taalleerproces</b>	Zie taalleervaardigheid.
<b>Taalleerstrategie</b>	Manier waarop een persoon het leren van een taal aanpakt.
<b>Taalleer-vaardigheid</b>	De vaardigheid om bewust effectieve strategieën in te zetten die het leren van een taal bevorderen. Hierbij speelt metacognitie een rol: de leerling heeft enige kennis van taalleerprocessen en het eigen taalleerproces.
<b>Taalontwikkeling</b>	Het proces dat doorlopen wordt bij het leren van een of meerdere talen.
<b>Taalstatus</b>	De positie die een taal inneemt in een bepaalde gemeenschap en de waardering die aan die taal wordt toegekend door een (inter)nationale overheid of gemeenschap.
<b>Taalvariatie</b>	Het bestaan van verschillen binnen een taal of binnen het taalgebruik van een individu.
<b>Taalvariëteit</b>	Een variant op een erkende taal die door een groep mensen gesproken of geschreven wordt. Bijvoorbeeld: dialecten, straattaal en jongerentaal. Elke taalvariëteit heeft een aantal opvallende eigen kenmerken, zoals eigen uitspraak, eigen woorden en grammaticaregels.
<b>Taalverwerving</b>	Het zich eigen maken van een of meerdere talen in een ongestuurde, natuurlijke context.
<b>Talige identiteit</b>	Taalgebruik dat een mens of groep mensen definieert en onderscheidt van anderen.
<b>Talig repertoire</b>	De talen, taalvariëteiten of woorden en uitdrukkingen uit de talen/taalvariëteiten die een persoon passief of actief beheerst.
<b>Tekst</b>	Elke vorm van mondelinge, schriftelijke, digitale en multimodale communicatie, waarmee ideeën, ervaringen, gedachten, gevoelens, meningen en informatie door middel van taal worden weergegeven.
<b>Tekstbegrip</b>	De mate waarin de lezer betekenis verleent aan een tekst door teksten te begrijpen, interpreteren, integreren, evalueren en erop te reflecteren.
<b>Tekstconventies</b>	Zie taalconventies.

<b>Verteltechnieken</b>	Technieken die een verhaal opbouwen en kleuren. Hiermee worden gebeurtenissen weergegeven en de aandacht en blik van de lezer of luisteraar gericht. Bijvoorbeeld: perspectief, verteltempo en verhaallijnen.
<b>Wereldburgerschap</b>	Het bewust worden van verbindingen en het actief onderdeel uitmaken van de eigen omgeving, de hele samenleving en de wereld, met respect voor de principes van gelijkwaardigheid, wederzijdse afhankelijkheid en gedeelde verantwoordelijkheden.



Als landelijk expertisecentrum richt SLO zich op de ontwikkeling van het curriculum in het primair, speciaal en voortgezet onderwijs in Nederland. We werken met het onderwijsveld aan de doelen, kaders en instrumenten waarmee scholen hun opdracht vanuit een eigen visie kunnen vervullen.

We brengen praktijk, beleid, maatschappelijke ontwikkelingen en onderzoek samen en stellen onze expertise beschikbaar aan onderwijs en overheid, bijvoorbeeld in de vorm van leerplannen, tools, voorbeeldlesmaterialen, conferenties en rapporten.



**Bezoekadres**  
Stationsplein 1  
3818 LE Amersfoort

**Postadres**  
Postbus 502  
3800 AM Amersfoort

**T** +31 (0)33 484 08 40  
**E** [info@slo.nl](mailto:info@slo.nl)  
**W** [www.slo.nl](http://www.slo.nl)

 [company/slo](https://www.linkedin.com/company/slo)  
 [SLO\\_nl](https://twitter.com/SLO_nl)